



O QUE É CHUMBO?

POR QUE O CHUMBO É

UMA PROBLEMA GRAVE?

O chumbo é um metal tóxico que foi usado por muitos anos em tintas, gasolina e encanamentos. É muito perigoso para crianças com menos de seis anos de idade porque o chumbo é mais facilmente absorvido em seu sangue, e é armazenado mais facilmente em seus ossos e órgãos internos.

A ingestão mesmo de pequenas quantidades de tinta com chumbo que está descascando da parede pode danificar o cérebro e outros órgãos em desenvolvimento de crianças pequenas. Crianças que sofrem envenenamento por chumbo podem apresentar deficiências de aprendizagem permanentes, problemas de comportamento por toda a vida, problemas de audição, atrasos de desenvolvimento e outros problemas de saúde graves.

Os bancos locais abaixo apoiam os esforços municipais no sentido de tornar um maior número de casas de Cambridge seguras em relação ao chumbo, e estão prontos para fornecer empréstimos para o trabalho de redução do chumbo a candidatos qualificados.





Para obter mais informações sobre Lead-Safe Housing (Habitações Seguras em Relação ao Chumbo), acesse www.cambridgema.gov



O trabalho que fundamenta esta publicação foi apoiado por fundos advindos de um acordo cooperativo com o U.S. Department of Housing and Urban Development (Departamento de Habitação e Desenvolvimento Urbano dos EUA). O conteúdo e as descobertas desse trabalho são dedicados ao público. O autor e o editor são os únicos responsáveis pela precisão das afirmações e interpretações contidas neste documento. Tais interpretações não necessariamente refletem o ponto de vista do governo.



PROTEJA SUA FAMÍLIA

CONTRA O

ENVENENAMENTO POR

TINTA COM CHUMBO

QUAL É A LEI DE MASSACHUSETTS SOBRE CHUMBO?

De acordo com as leis de Massachusetts, qualquer apartamento ou casa de uma única família com um ocupante que tenha menos de seis anos de idade deve ter o chumbo removido, independentemente do nível de chumbo no sangue da criança, ou se o imóvel é ocupado pelo seu proprietário. O Programa de Prevenção do Envenenamento de Crianças por Chumbo do Departamento de Saúde Pública de Massachusetts (CLPPP, por suas siglas em inglês, Department of Public Health Childhood Lead Poisoning Prevention Program) define a remoção do chumbo como a “remoção ou cobertura de violações do teor de chumbo”. Nem toda a tinta com chumbo precisa ser removida ou coberta. Após a remoção do chumbo ser concluída, as casas tornam-se “lead-safe” (seguras em relação ao chumbo), e não “lead-free” (livres de chumbo).

DEPARTAMENTO DE SAÚDE PÚBLICA DE CAMBRIDGE



Cambridge Public Health Department

www.cambridgepublichealth.org | Lead Safe Kids: 617-665-3831 (Inglês) 617-665-3863 (Espanhol/Português) | 119 Windsor St., Térreo. Cambridge, MA 02139

- O programa “Lead-Safe Kids” oferece atividades de conscientização e educação sobre a intoxicação por chumbo e as opções de redução de chumbo a famílias com crianças com menos de seis anos de idade.
- Ajudar as famílias a pedir inspeções, a inscreverem-se para receber financiamento destinado à redução do chumbo, e a identificar um profissional para realizar a redução.
- Coordena os esforços de intervenção quando recebe um relatório de práticas de trabalho inseguras que possam contaminar pelo ar propriedades e quintais vizinhos com pó de tinta ou fragmentos de tinta descascada.

COMISSÃO DE DIREITOS HUMANOS DE CAMBRIDGE (CHRC)



www.cambridgema.gov/hrc | 617-349-4396 | 51 Inman Street, 2º andar. Cambridge, MA 02139

- Faz cumprir a Lei Municipal de Habitação Justa quando existe a recusa de fornecer habitação a famílias com crianças e mulheres grávidas devido à presença de tinta com chumbo no imóvel.
- A CHRC investigará a reclamação. Gratuitamente. Não serão feitas perguntas sobre o status de imigração do reclamante.
- As reclamações podem ser baseadas em:
 - » Recusa de alugar para famílias
 - » Recusa de renovar o contrato de aluguel quando uma mulher está grávida
 - » Anúncios que desestimulem os locatários devido à presença de chumbo
- » Tentativas de influenciar locatários em potencial a procurar outras propriedades
- » Retaliação, se o locatário solicitar redução do chumbo no imóvel.
- Sanções no caso de ser evidenciada discriminação:
 - Exigir a remoção do chumbo do imóvel / Exigir treinamento do locador e agente imobiliário / Indenização monetária

DEPARTAMENTO DE SERVIÇOS DE INSPEÇÃO DE CAMBRIDGE



CAMBRIDGE • ISD

www.cambridgema.gov/inspection | 617-349-6100 | 831 Massachusetts Avenue. Cambridge MA 02139

- Oferece testes para a determinação do teor de chumbo em imóveis alugados construídos antes de 1978, onde residem crianças com menos de seis anos de idade e mulheres grávidas. Os testes para a determinação do teor de chumbo são uma triagem para determinar quais imóveis requerem uma inspeção de chumbo completa.
 - Faz a indicação dos imóveis triados que exigem uma inspeção de chumbo completa ao Programa de Prevenção do Envenenamento de Crianças por Chumbo (CLPPP).
 - Fornece indicação à Massachusetts Division of Occupational Safety (DOS, ou Divisão de Segurança Ocupacional de Massachusetts) em casos de suspeita de práticas indevidas de redução de chumbo em um imóvel construído antes de 1978.
- A aplicação da lei é feita em cooperação com o CLPPP.